

**NAHID UND OYLAR**  
 eine Novelle  
*aus dem Harem des Orients entnommen.*  
 für Gesang und Pianoforte  
 von  
**ADOLPH BERNHARD MARK.**

*Op.* *Lochen Pr. 2 Thlr.*

*Eigenthum der Verleger.*

*Berlin bei C. A. Chatter & Co.*



**NAHID UND OMAR**  
**NOVELLE**  
von  
*Adolph Bernhard Marx.*

**EINLEITUNG. (OUVERTURE.)**

- Nº 1. Omar.
- Nº 2. Nahid.
- Nº 3. Unterm Fenster. (Omar mit Begleitern.)
- Nº 4. Mit Omars Selam. (Nahid liest.)
- Nº 5. Im Garten. (Omar.)
- Nº 6. Lauschende Feen.
- Nº 7. Getäushtes Erwachen. (Omar.)
- Nº 8. Nachts. (Vor der Gartenmauer und im Garten.)
- Nº 9. Heimwärts. (Gesang der Peri's.)

( Nº 3. 6. 8. 9. von Solostimmen, nicht vom Chor zu singen )

Sämmtliche Nummern werden auch einzeln gedruckt.

Die Gedichte sind den Bildern des Orients von H. Stieglitz entnommen.



EINLEITUNG.

**PIANO.**

*Larghetto.*

*f*

*sf*

*Ped.*

*rit.*

*Più moto.*

*pp e legatissimo.*

*Ped. ed una corde.*

*marcato con espressione.*

*Ped.*

*cres - cen - do.*

*dimin.*

*Ped.*

*cres.*

The musical score consists of five systems of staves. The first system is in C major, 4/4 time, marked 'Larghetto' and 'PIANO'. It begins with a forte (f) dynamic and includes a sforzando (sf) dynamic. The second system introduces a ritardando (rit.) and a change to a more active tempo ('Più moto'), with dynamics of pianissimo (pp) and 'legatissimo'. It includes the instruction 'Ped. ed una corde.' and 'marcato con espressione'. The third system continues with 'Ped.' markings. The fourth system features a crescendo ('cres - cen - do') and 'Ped.' markings. The fifth system includes a decrescendo ('dimin.') and 'Ped.' markings, ending with a crescendo ('cres.').

*sf*

*Ped. e due corde*

*Ped.*

*glissicato.*

*tutte corde.*

*Ped.*

*poco a poco più animato.*

*Ped.*

*Ped.*

5



4

*legato. Ped.* poco a poco poco *cres.*

*ca - do il f ff*

*Adagio.* *destra. sinistra sf*

*Allo con moto.* *ff mf* *cres.* *rit.*

*a tempo.* *sf*

*leggero e dolce* *Ped.* *d d d d d d d d* *8v*  
*sin. s s s s s s s s* *perdendosi.* *pp* *pp*

Andante con moto.

Omar.

5

V. 1.

Hell glühen die Sterne im dun - keln

Teneramente.

Blau, rit. a tempo. voll duften die Blu - men im A - bend -

thau, und in der Lau - be, von Bul - buls Lied süß ein - ge - sun - gen, von

Bul - buls Lied, schlum - mert Na - hid, schlum - mert Na - hid

eres - een - do.

C. G. 530.

süß ein-ge-sun-gen von Bul-buls Lied. Saugt be-ben die

*più moto.*  
Lip-pen, die Hän-gen glükkn, die schön-ste Ro-se im Myrthengrün, die schönste Ro-se im

*più moto.*  
*con anima.*  
Myrthengrün, und schlü-ge sie erst die Au-gen auf, und schlü-ge sie erst die

*più moto.* *con fuoco.*  
Augen auf, ihr Ster-ne hemm-tet den Strah-len lauf, ihr Ster-ne hemm-tet den

*cres-*  
cen-do.

*Op. 550.*

Strah - len - lauf! di - mi -

nu - en - do e *ritard.* Ihr Au - gen dro - ben, ihr Ster - ne hier, ihr Blu - men -

wo - gen, du Blü - ten - zier, ihr Au - gen dro - ben, ihr Ster - ne hier.

weilt ich e - wig in dei - ner Pracht, o Blu - men, Ster - ne, o Blu - men, Ster -

*lucio*  
*dimin.*

*C. e G. 550.*

tempo 1<sup>o</sup>

ue, se - li - ge Nacht, se - li - ge Nacht! o weilt' ich

*p* Ped. Ped. *sf*

stringendo. a tempo.

e - wig in dei - ner Pracht, o weilt' ich e - wig, e - wig in

*cresc.* *sf* *do.*

dei - ner Pracht, o se - li - ge Nacht!

*tr* *Ped.* *Ped.*

*ritard.* *loco* *rit.*

Andante con moto.

Nahid.

9

No. 2.

*Ped. ed una corde.*  
*pp*

*Ped.*

*dolce.*  
Hau - chest so süs - sen

Duft, sü - seln - der A - bend - wind; schau - kelst so

hold dein Haupt, Ro - se, im Mon - den - strahl, schau - kelst so

*Ped.*



hold dein Haupt im Mon - den - strahl, kla - gest so se - lig drein, flö - ten - de

Nach - ti - gall, dass feucht von Wö - ne - thau Blumen und Sterne sind, kla - gest so se - lig

*Risoluto, quasi Allegro.* *riten.*

drein! Was wohl die Ro - se spricht zu der be -

*tempo.* *rit.*

weg - ten Luft? Was wohl die Nach - ti - gall flü - tend der Ro - se klagt?

*piu f* *p* *pp*

C. E. G. 550.

Was zu der Sul - ta - nin zit - ternd der Mond wohl sagt, wenn von dem Pur - pur -  
 saum gleitet der süs - se Duft? *a tempo più moto.* Was ich wohl sel - ber sag - te dem Abendwind, *con anima.*  
 wenn er mich frag - te, lis - pelnd leis' und lind, wenn er mich frag - te,  
 lis - pelnd leis' und lind? Was ich wohl sel - ber sag - te der Nach - ti - gall, bräch - te sie mir dar *legatiss. e dolce.* *risoluto. f* *mf*

Op. G. 550.



kla - gend der Lie - der Schall? Was ich wohl sel - ber sag - te der Nach - ti - gall?  
 Schwie - g'ich beschämt wohl, schwie - g'ich beschämt wohl? wenn du, Omar, mich fragtest, wenn du mich fragtest, was mir ge - raubt die Ruh', wenn du mich  
 fragtest, O - mar ach Omar, wenn jetzt du nahest, Mond mei - ner See - le, Pal - me des Früh - lings du! Mond mei - ner See - le du!  
 Ach wie be - se - li - get flüg' ich in sei - nen Arm, wie be - se - li - get flüg' ich in sei - nen Arm, ach wie durch -

Ce G. 550. cres -

\* Weniger hochreichende Stimmen können statt *gis* - *h* auch *h*, *gis* und für das 11. Takte später kommende *h*, *a* nehmen.

dränge dann mich sein Kuss so warm, wie durch - drün - ge mich sein Kuss so warm, so

un poco riten.

warm, wie durch - drün - ge dann mich sein Kuss so warm! Wär - men - der, be - ben - der als dein Hauch,

Abendwind, süs - ser, be - te - ben - der selbst, als der Ro - se Duft, ach und ich press - te be - bend ihn

an mein Herz, und es er - neu - te, und es er - neu - te wech - selnd sich Lust und Schmerz, und Lust.

*a tempo.*

Ach wie be-se-li-get flög' ich in sei-nen Arm, wie be-se-li-get flög' ich in sei-nen Arm, ach wie durch-

drün-ge dann mich sein Kuss so warm, wie durch - drün - ge mich sein Kuss so warm, so

ri - tar - dan - do, quasi Adagio. string.

warm, wieder durch drün - ge dann mich sein Kuss so warm, er - neu-te sich wech-selnd Lust, Schmerz, und Lust, es er - neu-te sich

*p legato.* *sf* *cres - een - do.*

*Tempo I! Andante con moto.*

wech - selnd Lust und Schmerz!

*f* *sf* *pp Ped. et una corda.*

Cle G. 550

*p dolce*  
 Ro - se, du duf - - - test, glü - hend im Pur - pur -  
 saum, Bul - bul, du flö - - - test auf dem Gra - na - ten -  
 baum, Mond, du durch - zie - - - hest schwimmend die Him - mels - bahn,  
 Luft - hauch du zil - terst, wann, wann wird mein O - mar nahn?  
*riten ad libit.*  
*pp pp*  
 C. G. 550

Allegretto.  
Unterm Fenster.  
(Omar mit Begleitern)

Mil - de A - bend -  
Und der voll - ste

lief - te we - hen, süs - sen  
Hauch der Blü - then und der Ster -

Duft haucht der Jas - min, und die gold - nen Lichter  
- ne rein - ster Glanz webt sich glü - hend in ein -

*pp* *piu f* *Ped. dolce*

sch' ich, und die gold' - nen Lich - ter seh' ich leuch - tend ih - re Bah - nen zieh -  
 an - der, webt sich glü - hend in ein - an - der, dir, du Lieb - li - che, dir, du

Lieb - li - che - nen ziehn, leuchtend ih - re Bah - nen ziehn,  
 Lieb - li - che zum Kranz, dir, du Lieb - li - che zum Kranz. auf Mil - de A - bend - lüf - te

Ten. 1.  
 Träu - me se - lig, du, se - lig, du, Ge - lieb - te, süs - sen  
 we - hen, mil - de A - bend - lüf - te we - hen, süs - sen Duft haucht der Jas - min

Ten. 2.  
 B. 1.  
 B. 2.

*p*

*p*

*p*

*p*



Traum die stil - le Nacht, wäh - rend un - ter dei - nen Blu - men, wäh - rend  
 süs - sen Duft haucht der Jäs - min, und die gold' - nen  
 un - ter dei - nen Blu - men na - he dir dein O - mar wacht  
 Lich - ter seh ich leuch - tend ih - re Bah - nen ziehn  
 na - he dir dein O - mar, na - he dir dein O - mar wacht  
 leuch - tend ih - re Bah - nen, ih - re Bah - nen ziehn

*p* *pp*

Op. 550.





Das blau-e Blümchen, das zum Kranz sich windet, *lebhafter.* des Freundes

Wunsch, es trägt ihn hin zu dir, zu dir, zu dir!

wie Anfangs. *eres.* Ja, al-les, al-les, was mein Herz em-pfindet, drängt immer

nur, Ge-lieb-te, hin, hin zu dir, zu dir, hin zu dir!

*rit.*

C. e G. 530.

Im Garten.  
(Omar.)

**Animato.**

No. 5.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f*, *sf*, *p*, and *pp*.

edel und stark.

Dei - ne Stim - me lass er - tö - nen, ho - he Für - stin mei - ner Lie - be, mei - ner Lie - be! dei - ne

The vocal line begins with a melodic phrase in a major key. The piano accompaniment supports the voice with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *f* and *p*.

Blicke lass mir leuch - ten, dei - ne Blicke lass mir leuch - ten, blühend Licht der Ster - nen - nacht

The vocal line continues with a similar melodic structure. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamics include *f*, *piu f*, and *p*.

geheim. innig.

Sang mir nicht der Kranz der Blu - men: „heut noch will ich dich be -

The vocal line concludes with a softer, more intimate melody. The piano accompaniment is more delicate. Dynamics include *f*, *sf*, *p*, and *dolce*.

g<sup>l</sup>ük - ken, dich be - g<sup>l</sup>ük - ken!" Sen - de nie - der dei - ne Strah - len, sen - de nie - der dei - ne Strah - len, blü - hend Licht

der Ster - nen - nacht ! Einsam harr ich dei - nen Schrit - ten, schweigend

tausch' ich dei - nen Tö - nen, dei - nen Tö - nen. Dei - ne Blicke lass mir leuch - ten, dei - ne Blicke lass mir

leuchten, blü - hend Licht der Ster - nen - nacht !

*bewegt.* *eres* *pp* *mf* *pin* *p* *languendo.* *pp* *pp* *bewegter.* *eres.* *dolce e legato.* *eres* *perdentosi.* *ppp*

Op. 650.

**№ 6.** *Andantino con moto.* **Lauschende Feen.** 25

*Sempre pp una corda e con sordino.*

*con espressione.*

*marcato e con espressione.*

*sempre p*

*(flüsternd.)*  
*sempre p*  
 Unterm Lau-ben-dach der Myr-then, wo die ro-then Ro-sen duf-ten,  
 Un-ter'm Lau-ben-dach der Myr-then, wo die ro-then Ro-sen duf-ten,

un-tern Lau-ben-dach der Myr-then welch' ein süs-ses, süs-ses Lie-bes-

un-tern Lau-ben-dach der Myr-then welch' ein süs-ses, süs-ses Lie-bes-

flü-stern zittert durch die Gär-ten hin, zittert durch die Gär-ten hin,

flü-stern zittert durch die Gär-ten hin, durch die Gär-ten hin, zittert durch die

durch die Gär-ten hin?

Gär-ten hin? 2 da Lan-ge düst'-ge Küss-

1 ma. lan - ge düst' - ge Küss - se sau - gen -

sau - gen -

3 za. Lie - be - se - lig

Lispelnd wehn die Blüten - glock - en, durch den wei - chen Hauch der Nacht

zwei Ver - ein - te, lie - be - se - lig zwei Ver - ein - te durch die Nacht

pp sanft feierlich

Ce G. 550.



*poco a poco* *cres.* *con fuoco* *con abbandono.* *cres.* *ff*

The image shows a piano score for five systems of music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The first system includes the instruction *poco a poco* and *cres.*. The second system includes *con fuoco* and *con abbandono.*. The third system includes *cres.*. The fourth system includes *ff*. The fifth system includes *ff*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings.

*Lispelnd wehn, lispelnd wehn Blüthenglocken, lispelnd wehn Blüthen-glocken*

*Lispelnd wehn Blüthenglocken, lispelnd wehn, lispelnd wehn Blüthen-glocken*

*durchden Hauch der Nacht, durch den wei-chen Hauch der Nacht, Lan-ge düst'-ge*

*durchden Hauch der Nacht, durch den Hauch durch den wei-chen Hauch der Nacht.*

*Küs - se sau - gen, lan - ge düst' - ge Küs - se sau - gen, Lie - be - se - lig*



lis-pelud wehn die Blüthen - glöck - ken, durchden Hauch der Nacht *dolce* lie - be - se - lig zwei Ver -  
 zwei Ver - ein - te lie - be - se - lig, zwei Ver - ein - te, lie - be - se - lig zwei Ver -  
 eres - een - do.  
 ein - te, zwei Ver - ein - te lan - ge düst - ge Küs -  
 ein - te, zwei Ver - ein - te lan - ge düst - ge Küs -  
 - se sau - gen.  
 - se sau - gen. *pp* *arco*  
*Ped. sin al fine.*

Getäuschetes Erwachen.  
(Omar.)

*Allegretto.*

№ 7.

*soave.*

*Ped.*

Un-ter des Him-mels blau-em Ge-zel-te, ge-gen der

Sonne glühen-de Blicke, von der Cy-pres-se Schatten um-schlei-ert, schwebend um-girt von bu-hen-den Sän-ger-n, lie-bend um-

*\* Ped.*

*riten.*

haucht von duf-ten-den Ro-sen, mürmelnd um-spielt von tan-zen-den Wél-len, lächelnd im Traum, fand

*tempo.*

ich mein Mäd-chen, ent-schlum-mert am Bach.

C. e. G. 550.

Lis-pelnd und lei-se nah-te der Ze-phyr, kräu-sel-te sü-selnd rin-geln-de Locken, küss-te ver-

lan-gend blü-hen-de Wän-gen, saug-te der Lip-pen pur-pur-ne Glut auf, bis ich, er-zürnt von sei-nem Ge-

ri-ten.  
ko-se, ge-gen den Buh-len scheltend her-vorsprang, nei-di-scher Thor ich! zürn-te mich selbst aus dem

a tempo.  
-li-gen Traum!

Nachts.  
(Vor der Gartenmauer.)

Allegro agitato, ma non troppo.

NOB.

een - do ti

HERIM.

Da habt ihr nun die gan-ze Nacht ge-passt, da habt ihr nun die gan-ze Nacht ge-passt.

Ce G. 550.

da habt ihr nun die ganze Nacht gepasst und ihn doch

SCHERR u. BABU.  
nicht ge-  
fasst. Da mag der Schai-  
tan fech-ten, da mag der

Schai-  
tan fech-ten, sonst zog er im-mer al-  
lei-ne, sonst zog er im-mer al-

lei-ne, dies-mal mit zwanzig Knechten, wir mach-ten Bei-  
ne, wir mach-ten Bei-ne! Fei-ges Puck! Pah,

BABU. SCHERR. BERIM. BABU.

SCHERR. Pah, Schnack! da mag der Schai - tan fech -  
 KFR. Schnack! Fei - ges Paek! Pah, Schnack! Da habt ihr nun die gan - ze Nacht ge -  
 BABU. Sonst zog er im - mer al - lei - ne, sonst  
 - ten. da mag der Schai - tan fech - ten, der Schai - tan fech -  
 passt und ihn doch nicht ge - fasst, habt die gan - ze Nacht ge - passt, ge -  
 zog er im - mer al - lei - ne, dies - mal mit zwan - zig Knechten, dies - mal mit zwan - zig  
 ten!  
 Knechten. Ihr sollt schon seh'n, heut A - bend bei den Bu - den,  
 passt und ihn doch nicht ge - fasst! (Für sich.) Das fei - ge Paek! das fei - ge

Op. G. 550. sf

74

Ihr sollt schon schön, heut A-bend... Schlag Sechs beim Haus des rei-chen Ju-den, ihr sollt schon  
 Pack! (zu ihnen.) Seid nur Schlag Sechs beim Haus des rei-chen Ju-den Schlag Sechs! Schlag Sechs! Schlag Sechs beim  
 schön! Seid nur Schlag Sechs, seid nur Schlag Sechs, beim Haus des Ju - den!  
 Haus! Seid nur Schlag Sechs, seid nur Schlag Sechs, beim Haus des Ju - den!

Meno Allegro quasi Andante. NAHID u. OMAR. (Im Garten.)  
 dolciss. pp  
 Ped. ed una corda.  
 con espressione.

C. G. 550.



55

accelerando.

NALID (heimlich und angst.)

tempo 19

O eil hin - weg, denn träf' der Va - ter dich mit mir al -

eres cen - do

*sf. pp*

lein, hier in der Gar - ten - tau - be, Ver - der - ben, Theu - rer, würd' er dich und

*p*

sempre *p*

OMAR (beruhigend.)

mich. Gelieb - te - ste, wär' ich die Nach - ti - gall, in dei - ner Hut, du glühend - ste der Ro - sen, dir



brucht ich e - - wig mei - ner Lie - der Schall, und kei - ner stür - te

nei - disch un - ser Ko - - sen. O du Ge - lieb - te - ste! Hört ihr's Gesell'n hier wohnt der A -

ge - mir; wenn wir den Lie - bes - han - del ver - ra - then, mehr als beim bes - ten Raub ver - die - nen wir; auf, Ba - bu! Scherr!

NAH: O eil' hinweg. eil' hin - weg!

KERIM.

staccato, p

sf sf sf

SCHERR. *Das ist ein Lie - beln, Flü - stern, Gür - ren und*

BABU. *auf! das wird ein fet - ter Bra - ten, auf! Ba - bu! Scherr! Mehr als beim be - sten Raub ver -*

*Ko - sen von Ro - sen, Her - zen, Lip - pen, Lie - der - schall. Nun Herz hat Blut und Dorn wohnt bei'n Ro - sen, und kreischt der*

*die - neu wir, auf! Ba - bu! Scherr auf!*

*Sper - her, schweigt die Nach - ti - gall! Auf! Auf! Auf! Auf!*

KER: *(Ab.)*

BAB: *Auf! Auf! Auf! Auf! rallent.*

*Pod.*

C. e G. 550.

(Im Garten.) NAHID.

tempo 10

O hin - weg! denn träf' der Fa - ter dich, verder - ben würd' er dich und

mich. O eil' hin -

OMAR  
O Ge - lieb - te - ste, wär' ich die Nach - ti - gall in dei - ner Hut du glühend - ste der Ro - sen,

quasi Adagio.

weg! O eil' hin - weg, o Theu - rer, o e - wig, e - wig Theu - - - rer! E -

dir brächt' ich e - wig, e - wig, e - wig mei - ner Lie - der Schall, Ge - lieb - te - ste dir! E - wig

Adagio.

(Ohne Takt, mit immer längern Pausen vor den Stimmensätzen.)  
(ferne.)

The musical score consists of several systems. The first system features a vocal line with the lyrics "wig!" and "Den A - bend - gruss (von ferne.)". The piano accompaniment includes markings for *p ped.*, *pp*, and *sempre pp*. The second system continues the vocal line with lyrics "den A - bend - gruss bringt dir die weis - se Tau - be!" and "lieb - te - ste O Ge - lieb - te - ste o ewig!". Performance instructions include "(ganz verhallend.)" and "(ganz verhallend.)". The piano part includes *pp All<sup>o</sup> di molto.*, *fff*, and *sempre fff*. The third system shows the piano part with *dim.*, *rallent.*, *mo - ren - do.*, and *pp*. The score concludes with a double bar line and the publisher's mark "C. & G. 550".

Heimwärts.  
(Gesang der Peris.)

Andante.

Op. 9. *pp* (Harfenklang.)

(Mit halber Stimme.) *cres-* *cen - do.*

1. Wiegt ihn hin - ü - ber, wiegt ihn hin - ü - ber,

2. Legt's um der See - te bren - nen - de Schmer - zen,

*dolce*  
lie - bend und lind! Weht ihm aus Blü - then, weht ihm aus Duf - ten.

küh - lend und weich! Tra - get aus nächt'gem Dun - kel em - por sie,

*ppp* *ppp*

Ce G. 550.

The musical score is written for piano and voice. The piano part begins with a harp-like texture in the left hand. The vocal part consists of two lines of lyrics, with the first line starting with a half-voice instruction. The score includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, and *cres-*, and performance instructions like *Andante* and *Mit halber Stimme*. The piece concludes with a *ppp* marking and a *Ped.* instruction.

webt ihm aus Blü - then, webt ihm aus Dief - ten, we - hend und wal - lend, ein Licht - ge -  
 tra - get aus nächt - gem Dun - kel em - por sie, auf zu des Licht - meers leuch - ten - dem

Ped.

ppp

1 m. 2 m.

wand, ein Licht - ge - wand!

Quell, zum Licht em - por!

1 m. 2 m. per - den do - si.

Ped. rit. Fine.